

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 31 (1977)

Heft: 1: Ralph Erskine : zur Situation des Architekten = La situation de l'architecte = The situation of the architect

Vorwort: Zur Situation der Architekten = À propos de la situation des architectes = The situation of the architect

Autor: Schäfer, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur Situation der Architekten

A propos de la situation des architectes
The situation of the architect

Der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein veröffentlichte im Heft 44/1976 der Schweizerischen Bauzeitung die Auswertung einer Umfrage über Auftragsbestand und Beschäftigung in den Projektierungsbüros. Der Auftragseingang im 2. Quartal war noch einmal geringer als zuvor, der Arbeitsvorrat wird mit 8,2 Monaten angegeben, man rechnet mit einer weiteren Abnahme des Personalbestandes um 2–4%. Der Bund Deutscher Architekten berichtete von ähnlichen Zahlen, Rückgang des Personalbestandes zwischen 1973 und 1975 um 25,4%, Umsatzrückgang bei 42,3%. In England, so stellte Building Design am 8. Oktober 1976 fest, nimmt die Zahl der Büroschließungen zu. Die Krise scheint sich jetzt von den Bauzeichnern, Technikern und jungen Akademikern auch auf die Büroinhaber auszudehnen.

Bedrohung der freien Berufe, Erhaltung von Arbeitsplätzen sind die meistgenannten Stichworte. Die Fachzeitschriften, die den Rückgang auch zu spüren bekommen, schalten auf Alarm und bestärken die Architekten in ihrem Gefühl, der Entwicklung hilflos gegenüberzustehen. Die Fachverbände treten aus der Reserve und versuchen, die Regierung für Unterstützung zu gewinnen und sich mit den anderen Freiberuflern zu solidarisieren. Die Architekturschulen raten zukünftigen Studenten, einen anderen Beruf zu wählen.

Worüber jedoch kaum jemand spricht, ist, ob der Beruf in dieser Form überhaupt erhalten werden soll, ob nicht eher die Hochkonjunktur mit ihrer Auftragsflut und der damit verbundenen Bereitschaft, auch zweitklassige Arbeit zu akzeptieren, der Ausnahmezustand war, ob nicht die Kritik an den Akademikern, den Freiberuflern – die Mediziner werden als nächste an der Reihe sein – berechtigt ist.

Vielleicht – nicht nur vielleicht, sicher – heißt eine Krise, daß man sich ändern sollte, und es ist nicht einzusehen, weshalb gerade der Architektenberuf, der immer auf seine problemorientierte Ausbildung stolz war und stets eine große Absprungrate aufzuweisen hatte, dazu nicht in der Lage sein sollte. Aber dazu nützt es nichts, die Gegenwart zu analysieren. Man muß sich an der Zukunft, dem, was sein kann und sein sollte, orientieren, an einer neuverstandenen Berufspraxis. Dies schien uns bei Ralph Erskine gegeben. Ich fuhr also für eine Woche zu ihm nach Drottningholm, um seine Projekte und Bauten zu sehen und ihm meine Fragen zu stellen. Ueli Schäfer

Dans le numéro 44/1976 de la revue «Schweizerische Bauzeitung» la Société Suisse des Ingénieurs et Architectes (SIA), publie les résultats d'une enquête concernant le volume des commandes et la situation de l'emploi dans les bureaux d'étude. Au cours du deuxième trimestre, le nombre des nouvelles commandes s'est encore amenuisé, la réserve de travail est estimée à 8,2 mois et l'on prévoit une réduction supplémentaire de l'emploi de 2 à 4%. L'Union des Architectes Allemands (BDA) fait état de chiffres semblables: diminution du personnel de 25,4% entre 1973 et 1975, baisse du chiffre d'affaire de 42,3%. Dans les bureaux anglais, ainsi que le constate «Building Design» du 8 octobre 1976, le nombre des fermetures s'accroît. Après avoir touché les dessinateurs, les techniciens et les jeunes architectes, la crise semble maintenant s'étendre aux chefs d'entreprise.

Professions libérales menacées, maintien de l'emploi, sont les formules que l'on répète le plus souvent. Les revues spécialisées qui ressentent elles-aussi cette récession, déclenchent l'alarme et encouragent les architectes à réagir en face d'une évolution commandée de l'extérieur. Les associations professionnelles sortent de leur réserve habituelle, tentent d'obtenir l'assistance de pouvoirs publics et recherchent l'union avec les autres professions libérales. Les écoles d'architecture conseillent aux futurs étudiants de choisir un autre métier.

Pourtant, presque personne ne se pose la question de savoir si la profession peut être sauvée dans sa forme actuelle. La haute conjoncture avec son flot de commandes et la tendance corollaire qui poussait à accepter des tâches de second ordre, n'était-elle pas une situation d'exception? La critique des universitaires, des professions libérales – ce sera bientôt le tour des médecins – n'est-elle pas tout simplement justifiée?

Une crise signifie peut être, non seulement peut être mais sûrement, que l'on doit se réformer et l'on ne voit pas pourquoi la profession d'architecte serait justement incapable de le faire, alors qu'elle a toujours été fière de sa formation difficile et de la sélection sévère de ses membres. Mais ceci étant dit, il ne sert à rien d'analyser la situation présente. Il convient de se tourner vers l'avenir tel qu'il pourrait et qu'il devrait être et de comprendre l'exercice de la profession dans un esprit nouveau. Chez Ralph Erskine, ce résultat me semble acquis. J'ai donc passé toute une semaine chez lui à Drottningholm pour voir ses projets et ses bâtiments et pour l'interroger. Ueli Schäfer

The Association of Swiss Engineers and Architects in No. 44/1976 of the Schweizerische Bauzeitung published the results of a survey on current activity in architects' offices. There was yet another decline in new commissions in the 2nd quarter; a figure of 8.2 months of work was registered; it is assumed that there will be a further 2 to 4% drop in personnel. The Federation of German Architects submits similar figures: a 25.4% drop in personnel between 1973 and 1975, and a decline in commissions of around 42.3%. In England, as reported by Building Design on October 8, 1976, the number of offices going out of business is on the increase. The crisis now seems to be spreading from draughtsmen, technical people and young architects to include the proprietors of firms.

The catchwords uttered are usually the following: threat to the liberal professions and maintenance of jobs. The trade journals, which are also beginning to feel the pinch, are sounding the alarm and are encouraging architects in their feeling that they are helpless in the grip of forces beyond their control. The professional associations are emerging from their customary reserve, and are seeking to get the government to support them and to form a common front with the other liberal professions. Schools of architecture are advising prospective students to choose another profession.

However, the real issue is hardly ever touched upon, and that is whether the profession in its present form ought to be preserved at all, whether the economic boom with its flood of commissions combined with a readiness to accept second-rate work was an exceptional situation, whether the criticism levelled at academic people, the liberal professions – the medical men are the next in line – is simply justified.

It is fairly certain that a crisis means that one ought to change, and it is difficult to see precisely why the profession of architect, which has always been proud of its problem-oriented training and which always had a high drop-out rate, should be incapable of change. However, it is pointless to analyze the present. We must gear our minds to the future, to what can and ought to happen, to a renewed professional code of conduct. Ralph Erskine seemed to be a case in point, and that is why I spent a week in Drottningholm with him in order to see his projects and buildings and to put questions to him. Ueli Schäfer